

## לכבוד החנוכה

מילים: חיים נחמן ביאליק  
לחן: עממי

אבי הדליק נרות לי  
ושמש לו אבוקה.  
יודעים אתם לכבוד מה?  
לכבוד החנוכה.

מורי נתן סביבון לי  
בן - עופרת יצוקה.  
יודעים אתם לכבוד מה?  
לכבוד החנוכה!

אימי נתנה לביבה לי,  
לביבה חמה, מתוקה.  
יודעים אתם לכבוד מה?  
לכבוד החנוכה.

דודי נתן תשורה לי,  
פרוטה אחת שחוקה.  
יודעים אתם לכבוד מה?  
לכבוד החנוכה

### En l'honneur de Hanouka

Paroles: Chaim Nachman Bialik

Mélodie: populaire

Mon père m'a allumé des bougies  
Le chamach pour lui, une torche.  
Savez-vous en l'honneur de quoi ?  
En l'honneur de Hanouka ! .

Mon maitre m'a donne une toupie  
Coulée dans du **plomb durçi**.  
Savez-vous en l'honneur de quoi ?  
En l'honneur de Hanouka !

Ma mère m'a donné un beignet,  
Un beignet tout chaud et tout sucre.  
Savez-vous en l'honneur de quoi ?  
En l'honneur de Hanouka !

Mon oncle m'a donné un cadeau,  
Une pièce de monnaie abîmée.  
Savez-vous en l'honneur de quoi ?  
En l'honneur de Hanouka !